

ဆက်တိုက်စိ

THE MORNING STAR.

အက်တော် ၂၃. ဖူးတြုအါရံ. — ခရိုင်အံနိုက် ၁၈၆၄. အတွက် ၂.
Vol. XXIII. FEBRUARY. 1864. No. 2.

The Gospel Ministry.

ပွဲစဉ်ထဲသဲလီလောသဲအကစဉ်တဖန်အဂ္ဂါ.

အဂ္ဂ၊ ၄၈၊ ၁၁၊ ၁၂. တွင်လီဝဲလောတံမာဖိတနီ၊ မီးဝံတနီ၊ မီးပွာစံင်ထဲသဲလီလော
တံသဲအကစဉ်တနီ၊ မီးပွာကွာ်တံတနီ၊ မီးသရဉ်တနီ၊ လာပွာစီဆွံတဖန်အ
တံလောထီဉ်ပွဲထီဉ်အဂ္ဂါလီလော.

ပွဲတဖန်အံအိဉ်ထီဉ်ဝဲလောပွဲတံမာဖိတဖါမီးလောခံကုအံလီလော. မီးတစုစု
ကီးအိလောတံအိဉ်ပွဲဉ်အပွဲ သူဉ်ကုသးပွဲမီး တစုစုကီးအိလော ပွဲကွာ်တံလီလော.
မာတံ. ၂၀, ၁၇, ၂၈. စံးဝဲ, မီးလောခံလောတူအပူန့ဉ် မာပွဲလဲကီးကုတံအိဉ်
ပွဲဉ်အပွဲသူဉ်ကုသးပွဲလောအွဲဖူးစူးအပူလီလော. မာသးဖိန့ဉ်မီးကွာ်လီလော သုသးမီးသိ
တဖုခဲလောဝဲလောသးစီဆွံပင်သုလောပွဲကွာ်လီလောအိဉ်ဖိသး သုကအံးကုကွာ်ကုကစဉ်
န့ဉ်အတံအိဉ်ပွဲဉ်လောအမာန့ဉ်အိလောအသ့ဉ်ခဉ်ဝဲန့ဉ်တကွာ်. မီး ၁ ပွဲ, ၅, ၁-၈.
စံးဝဲ, ပွဲသးပွဲအိဉ်လောသုကျါတဖန်န့ဉ်ယဃုကညးအိလီလော. ထဲစဉ်အံယဃုခွါ
ကီးပွဲသးပွဲ, မီးပွဲအုဉ်အသးလောခရိုင်အတံနးတံအိဉ်ပွဲအဂ္ဂါအကျါ, မီးပွဲန့ဉ်ဆုဉ်
တံလော ကပီလောအကအိဉ်ဖျါထီဉ်ဝဲလီလော. တွင်အိဉ်တုဉ်အိယွဲအသိတဖုအိဉ်လော
သုကျါမီးကွာ်အိတကွာ်. လာပွဲမာဆူဉ်သုအဆိတမ့ဉ်တဉ်, မ့ဉ်လောသုသးအိဉ်ထီဉ်
၅၁ တံအဆိ, လာစွဲလောအလောကပီတဖန်တဉ်အဆိတမ့ဉ်တဉ်. မ့ဉ်လောသုသး
လိဉ်ထီဉ်ခဉ်တံအဆိသီ. ဖိပွဲကဲထီဉ်တံဟ့ဉ်သါအကစဉ်အသးတမ့ဉ်တဉ်, မ့ဉ်
ပွဲကဲထီဉ်သိတစုအဖိအတံလီလော. ကွာ်ခွါကီး ၁ တံ. ၃၈, ၁. တကွာ်. အဝဲသ့ဉ်
တဖန်အတံမာမ့ဉ်အံ, ဖိသးအကမာထီဉ်မာထီဉ်မီး လုအိဉ်သုအိတံအိဉ်ပွဲဉ်
လောယွဲအကလုအကထါ, မီးအံးကွာ်ကွာ်အိလော, ဖိသးပွဲကွာ်သိတကဲအသးန့ဉ်
လီလော. ကွာ်မာတံ. ၂၀၈, ၂၈. စံးဝဲ, မာသးဖိန့ဉ်မီးကွာ်လီလော သုသးမီးသိတဖုခဲလော
လောသးစီဆွံပင်သုလောပွဲကွာ်လီလောအိဉ်ဖိသး သုကအံးကုကွာ်ကုကစဉ်န့ဉ်အတံ
အိဉ်ပွဲဉ်လောအမာန့ဉ်အိလောအသ့ဉ်ခဉ်ဝဲန့ဉ်တကွာ်. မီး ၁ ပွဲ. ၅၈-၁. စံးဝဲ, ပွဲ
သးပွဲအိဉ်လောသုကျါတဖန်န့ဉ်ယဃုကညးအိလီလော. ထဲစဉ်အံယဃုခွါကီးပွဲ
သးပွဲ, မီးပွဲအုဉ်အသးလောခရိုင်အတံ အိဉ်ပွဲအတံနးအဂ္ဂါအကျါ, မီးပွဲန့ဉ်ဆုဉ်
တံလောကပီလောအကအိဉ်ဖျါထီဉ်ဝဲလီလော. တွင်အိဉ်တုဉ်အိယွဲအသိတဖုအိဉ်
လောသုကျါ, မီးကွာ်အိတကွာ်. လာပွဲမာဆူဉ်သုအဆိတမ့ဉ်တဉ်. မ့ဉ်လောသုသး

ပုဂံကုသုလီတော်၊ ပုဂံအိမ်ပွားတံ၊ ပုဂံလိပ်လိတ်သုလီ၊ တမ္ပာတန်ပုဂံအိမ်လားစံး
 ထံအစာ၊ ပုဂံလိတ်တံ၊ ပုဂံမတော်လားအလားကပီတအိမ်တံ၊ ဝိသိးအကနွှာစုတန်၊
 တန်မာပုဂံပတ်အသးမုတ်မုတ်ခုန်ခုန်၊ ပုဂံတအွန်လိပ်ဆီးကွလိပ်၊ ပုဂံလားအထေးကွန်
 စုတန်၊ ပုဂံလားအစံင်ညိုအဟိန်ခုန် ဝဲဝဲ၊ ပုဂံတန်တန်၊ အိမ်မီးတော်ပတ်အသးသပွာ
 သပွာခဲလောင်၊ ပုဂံလားအဖိအလံပတ်အသးလားအဖိသံလီ၊ မီးပုဂံစံင်ညိုအ
 ဟိန်ခုန် ဝဲခဲလဲလိပ်လိပ်နုန် မွန်ဘသွန်ညိုတန်၊ ကွာပွားအတော် အိမ်ပျိုကသွန်လိပ်၊
 တမ္ပာတန်ပုဂံ ကဲသီအပျိုအဟိန်တန်၊ မွန်ခဲနုန်မီးကပတ်ထိန်ထိအသး၊ မီးကလီ၊
 ထံဘန်မုးဆူမုန်ကလီလံ၊ အတော်ပီကမန်အပူ၊ မီးတန်အိမ်မီးအလားကပီ၊
 လားပုဂံအိမ်လားအစံင်ညို၊ ဝိသိးအသုတတန်တံ၊ ခုန်ခွန်မီး မုန်ကလီလံ၊ အပျိုသ
 ကွီတဝဲ၊ မီးကွာခွာကီး တံ၊ ၁၃၊ ၁-၁၀. တကွာ၊

လားနုန်အစံင်ညိုတန်နုဂံတံ၊ လားသရန်အတော်မတေခင်ပီ၊ ကွာ၊ ၂ တံ၊ ၂၊
 ၁၁. စံးဝဲ၊ ဝိသိးနုကဒူးနုန်နုသးလားပွားအစံင်ညို၊ လားနုမုန်ပုဂံမတော်ပီလားအတန်
 တံအသးပုဂံစံင်ညိုတံအလိတ်တံ၊ ပုဂံနီပေးတံ၊ မွန်တံ၊ တီအကလုာ်အက
 ထါအဆားအကတံ၊ လီလီလီနုန်၊ မီးမာသပွာပုဂံတကွာ၊ တန်မုန်ပုဂံလားအလုာ်တံ၊
 တံလီတံ၊ ခုန်တံ၊ တံ၊ အိမ်တံ၊ တံ၊ တန်လိပ်မီးဒူး၊ မီးအိမ်မီးပုဂံလားအကီး
 ထိန်ကစံလားအသးကဆိဘဇန်တကွာ၊ မီးမာပုဂံခဲလောင်လားအသွန်စူးစူးမီး
 တန်မုန်ပုဂံလားအထိပ်လိတ်သွလီ၊ ကွာ၊ ၂ တံ၊ ၂၊ ၂၂-၂၅. မီးတံလားအထိပ်
 လိပုဂံတေဇန်အကစံခုန်ဝဲ၊ တန်တံ၊ နုန်ဝဲ၊ ကွာ၊ ၆၊ ၂၃-၂၄. တန်ကဲအဖိအထံ
 လားပုဂံအစံင်ညို၊ တံ၊ ၂၃၊ ၁. စံးဝဲ၊ မုးနုန်နုသးလားတံ၊ မာပုဂံအဖိအထံလားတံ၊
 တံ၊ လံလံအပူ၊ လားတံ၊ သိပ်တံ၊ သီနုန်ဒူးနုန်တံ၊ တအုန်တန်တံ၊ တပတ်အသး
 သပွာပုဂံ၊ တံ၊ တံ၊ ၄၃၊ ၁၂. စံးဝဲ၊ မီးနုကဲထိပ်နုန်တံ၊ အဖိ
 အထံလားပုဂံကွာနုန် နုဂံတံ၊ အစံင်ညို၊ လားတံ၊ ကတီလားတံ၊ မီးတံ၊ မာ၊ လား
 တံ၊ အိမ်တံ၊ လားသွန်လားသး၊ လားတံ၊ ခုန်တံ၊ လား၊ လားတံ၊ စိတံ၊ ဆွံတေဇန်အပုဂံ
 တကွာ၊

မီးတန်ကွားစားတံ၊ ဝိသိးလားအကအုန်ကုခိန်ကုပုဂံအဂု၊ ကွာ၊ ၁ တံ၊
 ၄၃၊ ၁၅. တံ၊ နုန်ဘဇန်ဆိကခိန်မီးသးအိမ်မီးဝိသိးနုတံ၊ တံ၊ နုန်ဖဲယံကအိန်
 လားပုဂံခဲလောင်အစံင်ညို၊ တကွာ၊ ပလံ၊ နုသးလားနုကစံခုန်နု၊ မီးလားနုထိပ်တံ၊ သီတံ၊
 တကွာ၊ အိမ်လားအပူဆိလားအပူတကွာ၊ အဂု၊ ဝိအံ၊ နုမာ၊ နုန်မီးနုကအုန်ကု
 ခိန်ကု၊ နုကစံခုန်နု၊ မီးပုဂံလားအနုဟူနုထိပ်တံ၊ သွန်တေဇန်နုလီ၊

မီးဝိသိးပုဂံသုတနုန် ကမန်တံ၊ တဂု၊ မီး၊ တန်စံင်ထဲထဲလီတံ၊ အဂု၊ အတန်၊
 ကွာ၊ တံ၊ ၂၃၊ ၁. စံးဝဲ၊ မွန်နုန်အံ၊ စံင်ထဲထဲလီတံ၊ တကွာ၊ မီးတံ၊ သိပ်
 တံ၊ သီလားအဂု၊ အတန်၊ မီးတံ၊ ကတီ၊ အဂု၊ အတန်၊ လားပုဂံပတ်ကမန်လားအီတ
 သုတန်၊ ဝိသိးပုဂံလားအစံင်ညိုတေဇန်အံ၊ အသုအလီ၊ သုတအိမ်တဂု၊ မီးအစံင်ကဆူး
 ဝဲလီ၊

မီး ၁ ပွား၊ ၄၃၊ ၁၁. စံးဝဲ၊ ပုဂံတဂု၊ နုကတီ၊ တံ၊ မီးမီးအကတီ၊ ပုဂံလားအကလုာ်
 အသိးနုန်တကွာ၊ မီး ၁ တံ၊ ၄၃၊ ၆. စံးဝဲ၊ နုမုန်တံ၊ တန်သွန်ညိုနု မုဂု၊ ဝဲ၊ သွန်တ
 ဇန်လားတံ၊ တေဇန်နုန်မီးနုကမုာ် ယုန်စူးခဲခိန်အခုအပုဂံလားအဂု၊ မီးတန်တံ၊ လုာ်

အိမ်လှူအိမ်နားလှူတော်နှင့်အကလှူအကထိဒီးတော်သိတော်သီလအဂ္ဂ၊ လာနုလှူ
တော်နှင့်အိမ်တဖန်သီ။

ဒီးတင်ကျွေးစား ကွင်လိပ်စီဆုံ ဝိသီးနုနာကဟ် ထီတော်အါအါအသီး ကွာ်. ၁
တော်. ၄၃, ၁၃, ၁၅, ခံးဝဲ, ယတချူတူဒီးတင်ဒီး ပင်နသးလှူတော်ကွာ် လိပ်ကွာ်လဲာ်
လှူတော်သဆင်အိပ်ပှၤဂၤအခဲလှူတော်သိတော်ကွၤသီကွၤတော်တကွာ်. တော်နုတဖန်
ဆီမိဒ်ဒီးသးအိပ်အိမ်သီးနုဘ်တော်နုဖိးစပ်တော်တဖန်က အိပ်ဖျါလှူပှၤခဲလှူအ
ခဲညါတကွာ်.

လှူနုအခဲညါတင်ပှၤလှူတော်ပင်တော်ကမုန်လှူ အလိးအလိာ်တဖန်တင်.
ကွာ်. ၂ ကရံင်. ၆၃, ၃-၁၀. ခံးဝဲ, ဝိသီးတော်အခွအပှၤအတော်မၤလူတတင်တော်ပင်
တော်ကမုန်လှူအသိလှူဒီး, ပတပင်တင်တော်လိာ်ကမုန်အလိာ်နီတမံးတင်. တင်
ဆင်ဒီး ပပင်ဖျါပသးလှူပမုန်လှူအခွအပှၤလှူတော်ခဲလှူအပှၤ လှူတော်ဝိသးစူ
လှူအအါလှူတော်နုတော်ဖျိအပှၤ, လှူတော်ဖျိတော်ယင်အပှၤ, လှူတော်ကိတော်ခဲအ
ပှၤ, လှူတော်ဝဲတော်တိအပှၤ, လှူပတင်ဆိပ်ပှၤ, လှူတော်တတိတော်လိာ်အပှၤ, လှူ
တော်ဖိးတော်မၤအပှၤ, လှူတော်မိမိးဆိးသီအပှၤ, လှူတော်ခုင်တော်အိပ်အပှၤ, လှူတော်စီ
ဆုံအပှၤ, လှူတော်သွင်ညါအပှၤ, လှူတော်ဝိသးစူယိပ်ယိပ်အပှၤ, လှူမၤဂွၤတော်အ
ပှၤ, လှူသးစီဆုံအပှၤ, လှူတော်အိပ်တော်ကွဲဒီးနီအပှၤ, လှူတော်မုန်တော်တိအကလှူ
ကထိအပှၤ, လှူလှူအခိအကခိအပှၤ, လှူတော်တိဘ်လိာ်အခွကဝဲအိပ်ဝဲလှူစု
စုဒီးစုထွဲ, လှူပတင်တော်လှူကပိဒီး, လှူပတင်တော်တရီတပါ, လှူပတင်တော်ဟူထီ
သီလိလှူအအါ, ဒီးလှူပတင်တော်ဟူထီသီလိလှူအဂ္ဂ, ဒ်ပှၤလိတော်အသီး, တင်
ဆင်ဒီးမုန်ပှၤအတိဒ်ပှၤလှူပှၤဂၤတသွင်ညါတင်အိမ်အသိး, တင်ဆင်ဒီးမုန်ပှၤလှူ
အဟူထီ ဟိလိာ်ပှၤ လှူအတင်သံအသိးဒီး ကွာ်ကွာ်ပမုန်ပှၤလှူ အတင်တော်သိပ်
ဆိပ်အိမ်အသိးတင်ဆင်ဒီး, တော်တမၤသံတင်ပှၤတင်. ဒ်ပှၤလှူအသးအုးတော်အ
သိး, တင်ဆင်ဒီးသးစုဝဲတထံင်ဆိပ်ပှၤဖျိဖိယင်ဖိအသိး, တင်ဆင်ဒီးဒူးထူးဒူးတိ
ပှၤအဂၤ, ဒ်ပှၤလှူအတော်တအိပ်တင်နီတမံးတင်အသိး, တင်ဆင်ဒီးအိပ်ဒီးတော်ခဲ
လှူလိာ်. ကနုအချူဒ်လဲင်ဒ်လဲင်နု ကွာ်ကထိ. ၁၁, ၃၀. ခံးဝဲ, ပှၤတိပှၤလိ
အတၢ်သင်နုတော်မူအသွင်, ဒီးပှၤလှူအနုတင်ပှၤအသးတဖန်နု, မုန်ပှၤကွာ်
တော်သွင်လိ.

ဒီးဒါ. ၁၂, ၃. ခံးဝဲ, ပှၤလှူအကွာ်တော်သုနု ကကပိထီဒ်ပှၤမုန်အတော်က
ပိအသိး, ဒီးပှၤလှူအဂ္ဂထီဒူးလိပှၤအဂၤနု, ဒ်ဆင်ဖိဖိဒ်အသိးအမိမိအ
ဆင်ဆင်လိ.

ဒီးယၢ. ၅, ၂၀. ခံးဝဲ, ဒီးအသွင်ညါဝဲလှူပှၤလှူအတိးဆင်ကခါကွၤပှၤမၤ
တော်ဒီးတးလှူအကျဲကမုန်အပှၤနု, မုန်အချူကွၤခိကွၤပှၤစာဂၤအသးလှူတော်
ဒီးသးအပှၤဒီးမၤပှၤမၤဖျဲတော်ဒီးတးအါမးနုတကွာ်လိ.

ဒီး ၁ ပှၤ. ၅, ၄. ခံးဝဲ, တူပှၤကွာ်သိအခိအိပ်ဖျါထီဝဲဒီး သုကနုတင်တော်
လှူကပိအခိသလှူလှူအတၢ်လှူဒီးတင်တင်လိ.

The new Missionaries.

ပုၤမ့ၢ်ရကၤဖိအသရၣ်လၢအကူၣ်ဆူၣ်တၢ် လၢပုၤအဘိအမုၢ်ကလိၣ်ဝဲထီၣ်တဂၤစံးဝဲဒၣ်, သုဆၢလၢသရၣ်အသိကလဲၤလၢသုအိၣ်ဒီးပဆူထၢလိၣ်ပုၤလၢဂၤ ဒီးအိၣ်ကထဲၣ်ကတိၤပၢ်အသးကစီဖိလၢအကလဲၤလၢသုအိၣ်လီၤ. ဒီးမၤကိဒီးထီၣ်ကတိၤဒီးဝဲဂီၤကတုၤလၢဝဲၣ်န့ၤဟီၣ်အပူၤဝံၤဒီးကဒီးထီၣ်ကဒီး ကတိၤအၤဒီးကလဲၤကွဲလၢကံၢ်အဲၣ်ဂလံၢ်အကိၢ်ကဒီးဒီး ပဆိမိၣ်လၢ အကတုၤသုအိၣ် လၢလီၤဖုၤတြၢအါရံၤလီၤ. ဒီးပုၤသၢဂၤန့ၣ်အမံၤမ့ၢ်ကိၤလဘၣ်တဂၤ, စံးဝဲတဂၤဒီးဟီၤတဂၤလီၤ. ကိၤလဘၣ်တဂၤန့ၣ်ကကဲလၢသရၣ်စံၣ်ထဲၤဝဲလီၤ တၢ်လၢပုၤကညိအကူၢ်ဒီးမဲအလဲၤတုၤသိန့ၣ်ကအိၣ်မၤလိတၢ်လၢဝဲၣ်န့ၣ်အပူၤတဂူၤ, တုၤတၢ်ဟီၤထီၣ်ဒီးကလဲၤအိၣ်တုၢ်ဝဲလၢတဝဲၣ်, ဒီးအဝဲန့ၣ်အိၣ်ဒီးအမၤလီၤ. ကလဲၤအိၣ်ဝဲလၢတၢ်အိၣ်ဒီးဒီးဒိၣ်တချးဘၣ်ဒ်တၢ်, ဒ်သိးအကအိၣ်ဒီးဒီးအပူၤအဘိၣ်လၢတဝဲၣ်န့ၣ်ဒီးသရၣ်ထဲတၢ်ကလဲၤဆၢအိၤလီၤ. ဒီးတၢ်လၢသရၣ်ကိၤလဘၣ်တဂၤန့ၣ်ပဆိမိၣ်လၢအမုၢ်သရၣ်လၢအလီၤတၢ်လီၤဆဲးတဂၤဒီး ပုၤလၢသုတုၤသိးဒီးကစီဖိလီၤ. မ့ၢ်စံးဝဲတဂၤန့ၣ်ကထဲအိၣ်လၢသရၣ်စတၢ်ဝဲၣ်အထံၣ်ဒီးက မၤလိပယိၤအကလုၢ်ဒီးကဲပယိၤအသရၣ်လီၤ. အဝဲန့ၣ်မ့ၢ်သရၣ်စတၢ်ဝဲၣ်အမၤလီၤ.

ဟီၤတဂၤမ့ၢ်ဒီးသုၣ်ဒီး မၤတၢ်တၢ်ဘၣ်ဒီးပုၤန့ၣ်လိၣ်ဒီး ပဆိမိၣ်လၢအကအိၣ်မၤစၢၤသရၣ်ဘဲဒီးမဲတကူၣ်န့ၣ်လီၤ.

ပုၤသၢဂၤန့ၣ်မ့ၢ်အဘိၣ်မန့ၤလၢကွဲအလိၤအိၣ်ဒီးတလဲၤတၢ်ဝဲန့ၣ်လဲၣ်, တလဲၤတၢ်ဝဲ, အၢ်ဒ်အံၤ, ကွဲအလိၤတဘၣ်န့ၣ်ပုၤပူၤထီၣ်ဖိအကတိၤဒီးတၢ်ဒီးမ့ၢ်ထီၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ရကၤအကတိၤတဘၣ်တုၣ်ဒီးကမၤဟးဂီၤကွဲၣ်ဝဲလီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးဒ်သိးသုတဘၣ်တၢ်ဟးဂီၤတဂူၤဒီးလဲၤတရံးကွဲလၢအဲၣ်ဂလံၢ်အကိၢ်ကဒီးန့ၣ်လီၤ. မၤသးဒ်န့ၣ်ဒီးတၢ်ထုကဖၣ်န့ၣ်အဂီၢ်လၢပုၤဒ်သိးကတုၤတၢ်လၢသုကိၢ်ရၣ်ခူၣ်မုၢ်မုၢ်တက့ၢ်.

From the Macedonian.

ပုၤဝဲဒီးအိၣ်ဒီး.

တၢ်အဂီၢ်အကျိၤလၢ ကိးစံးလိၣ်ဒ်ပစံးတၢ်အလိး ကိးသံဟိၣ်အိၣ်လၢအခွဲပူၤန့ၣ်ပုၤလၢအတၢ်သ့ၣ်ညါတအိၣ်တၢ်တကလုၢ်ကိးဝဲအမံၤလၢပုၤဝဲဒီးလီၤ. ပုၤကွဲၣ်အန့ၣ်ခဲကထီၣ်ဒီး ပုၤတဖၣ်န့ၣ်တသ့ၣ်ညါတုၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဒိတဝဲတၢ်. သ့ၣ်ညါမၤထဲအမိၣ်လုၢ်ပုၤလၢတဆဲးတက့ၢ်ဖိလီၤ. ပုၤတကလုၢ်န့ၣ်အတၢ်သ့ၣ်ညါတအါတၢ်, ဒီးကိးတၢ်အမံၤ အသၣ်လၢအကလုၢ် ဒၣ်ဝဲတဖိတသ့ၣ်ကိး တၢ်ဝဲသၢ်တၢ်. ဒီးကထီၤတၢ်အါလၢအန့ၣ်ခူၣ်ခိၣ်တဖိလီၤ. လၢန့ၣ်အမဲၣ်ညါ, တသ့ၣ်ညါတၢ်လၢအမၤမုၢ်မလၢလီၤအသးဒ်အံၤဒ်န့ၣ်တၢ်. မၤလုၢ်အုၣ်ထါတသ့တၢ်, သးဝဲၣ်သးဆၢတၢ်တသ့တၢ်, လိၣ်ဒ်ဒိးဒိးကွဲတသ့ၣ်ကိးတၢ်. ဒီးအသၢအကတိၤအခွဲအခါတုၤအံၤတုၤန့ၣ်တသ့ၣ်ညါတၢ်ဝဲတၢ်. န့ၣ်ရံၣ်မဲးန့ၣ်တသ့ၣ်ညါတၢ်ဝဲတၢ်, လၢအကျိၣ်တဖိကိးတသ့တၢ်, အိၣ်ကလိၣ်ဝဲတၢ်န့ၣ် တၢ်တသ့ၣ်ကိးတၢ်. အတၢ်ဂံၢ်တၢ်န့ၣ်ဂံၢ်ဝဲသ့တုၤထီၣ်န့ၣ်ဒီးဒီး ဂံၢ်ထီၣ်ကဒီး ဝဲလၢအဒိၣ်ထံးတုၤထီၣ်အမဲၣ်ညါ, န့ၣ်ဝဲတသ့လၢတၢ်.

သံသရာတို့ကို

မကမီးအတိအကျအိပ်တံ၊ တံလံအခိအခါအနိတသျှညါအိပ်ဝဲအါ
အါအိပ်. မုခါတံအအုဂ်အကျိတံအဂံအဘိ, တံဒီးတံလုဂ်, မီးဘု, မီးဘလူ
တလုဂ်တဖဂ်အနိသျှညါအိပ်ဝဲအါတစဲးလီ.

လုဂ်အခဲဝဲညါ, လုဂ်အကျိအိပ်ဝဲမုဂ်သံတဂ်. ဂါမီးတသျှညါအုဂ်လီ. တါဘာ
လိဝဲအသးဘဂ်. မုဂ်သံတဂ်မီးမိဝဲအုဂ်လုဂ်ကျိမီးဝဲဘိးဝဲဘါဝဲလုဂ်သျှညါ
ဝဂ်လုဂ်ဝဲမီးဆိဝဲလီ. မုတမုဂ်ဘဂ်မီးမါဘိးမါဘါဝဲလုဂ်သျှညါဝဂ်ဒု,
စူးသပွါစူးသပွါတဒိဂ်တဆဲးဝဲမီးဆိဝဲလီ.

ပုတကလုဂ်အံ, မုဂ်နိသကုပုအမဲသကုဂ်, ပုအရုဂ်အစါဂ်နိသကုမီးမုဂ်
အတံအဲဝဲလိဝဲကွဲလိဝဲအသးမီး အဖိပုဂ်ဝဲ, အမိဂ်အပံ, မီးအဖိအလံမီးအဘူးအ
တံတံမံ အိပ်ဝဲကမိမိလီ.

တံမါအသးလုဂ်ပု အိပ်ဝဲမိအိပ်ကလုဂ်ကလုဂ်မီး မါအလုဂ်အလံအါဝဲ
နိသကုမီးပသျှညါနုဂ်ဟု ဘဂ်လုဂ်အကျိတမံ တဂ်တမံတမံတဂ်တမံ
မီးမါအါအိပ်ပတံဆိမိဂ်ဆိမီးမီး ဝုလုပစဲးအိပ်ပတြါလုဂ်အကျိအဖိဂ်ကီး
ဂါမီးသုသုဘနံလီ.

Rev. Pah-pno.

ဖါပုဂ်ကွဲဝဲ တံအမုဂ်အနိဂ်အဘဂ်လုဂ်သရုဂ်မီးမီးကီးအဂါမီးတကုဂ်. ယ
ဝဲဝဲဝဲလုဂ်လုဂ်အကျိလုဂ်အကျိသတးမီးယအိပ်ဆုဂ်မါကဲဘဂ်စုဂ်ကီးကီးအဂါ
မီးလီ. ဖိသဂ်မါလိလိဝဲတကျါဂါနိသကုမါလိဝဲဘဂ်တြါမီးစါးမီးဘဂ်, တဂ်မီး
ငါဘု ဂုအခါမီးအမိဂ်အပံမါအမါစါးမီးတံလီ. ပုလုဂ်မိဂ်ဖိတကျါဂါဘဲအိပ်
ဖိဂ်လုပသိးယဲဘါပုဂ် လုပသိးမီး အုဂ်လီအလး လုဂ်အကဘါ ကုပုဂ်စုဂ်ကီး
လီ. တဂ်ဆုဂ်အနုဂ်တပါဂ်နုဂ်တပါဂ်မီးတဂ်ဘိအါအါဘဂ်. တနုဂ်သါကမိ-ကျါ
အသးလုဂ်ထံဘဂ်ဆုဂ်သ ကွါမီး တသျှညါမီးတဝ်တံအါအါဘဂ်မီး အိပ်မီးဝဲ
တံမီးလီ. ဖါသရုဂ်မီးမီးဘုဘါထုကဖဂ်နုဂ်ပုလုပထဲဖိတဖဂ်အဂါဂ်သိးပုဂ်က
လုလီသးစါးသုလုဂ်လုဂ်မီးမါကမိလိဝဲကုဂ်အသးမီး ဘုဂ်ဘဂ်ဘါဘဂ်ကုဂ်ကစါ
လုဂ်တကုဂ်.

ယဆိကမိဂ်သရုဂ်တံဘါးတထဲကုဂ်မီးတဂ်မီးယတကွဲလိဝဲလုဂ်အါဘဂ်. ဖါ
ပုဂ်ကွဲဝဲ.

Obituary.— သရုဂ်အုမီးလုဂ်သံဝဲအဂါ,

လုဂ်အုမီးအနိဂ် ၁၆၆၆ ဝဲနိဂ်လုဂ်ဒုဂ်ဘါ ၁၅ နံလုဂ်အံတံမါအသးလု
ပယါအသရုဂ်ပင်စုဝဲဂါဒါအဘဂ်ကစါလုဂ်အသးအသိးနုဂ်လုဂ်ကီးကျါဝဲလီ. အ
ဝဲဝဲနုဂ်လုဂ်အကဲထိဂ်သိသိပု ကညိလုပယိဂ်ခိဂ်ခါအံအိပ် တဂ်ဝဲအနိဂ်ပွဲလိဝဲ
၁၆ နံညါလီ. မီးအဝဲနုဂ်လုဂ်အကျိကုဂ်နုဂ်ကုဂ်ကစါလုဂ်သိသိမီးမါဂုဂ်တံလိဝဲ
မီးမါကစါလုဂ်အကျိဂုဂ်ဘဂ်ဘဂ်မီး အသုဂ်အသးအိပ်ဂါဂ်ဆိကျါ လုဂ်ကစါ
လုဂ်အပုဂ်တုဂ်အသံလီ. မါသးဝဲနုဂ်မီးအဝဲဝဲတဂ်သံမုဂ်လုဂ်ကစါလုဂ်အပုဂ်လီ.
မါသးဝဲနုဂ်မီးပဆိကမိဂ်လုဂ်အဝဲဝဲအိပ်မုဂ်ဆိပါလဲဝဲလုမုဂ်လိဝဲ. အဝဲဝဲတဂ်

သံသရာတိုက်

ထက်ဆူထက်ဆူဆီအံ့လီ၊ မသးစိအကညှိဂါအသီးတစဲးစဲးစီးစိဉ်မုးစိဉ် ထံနွံဉ်တံကစိစိလီ၊ မိးတံမၤအသးလၢပၤသီဉ်ထၢစံးဝဲသၢအမိအလံးစတလံး အွဲဉ်ဆါတတိလီ၊ လဲၤဝဲဝဲစီးဟဲကွၢ်စိဉ်စံးဝဲဉ်ယသါတမုဉ်တၢ်၊ မိးသိဉ်ကွၢ်သီ ကွၢ်ယဆၣ်ထီဉ်အမိအလံးအခံးစိး အတံကတိကတံးမၤဒိဉ် ထီဉ်ဝဲစိးအသး ဟးထီဉ်ကွံာ်ဝဲလီ၊ မၤသးစိန့ဉ်မိးတံ အိဉ်ဗျီဉ်မိဉ်ပုၤသ့ဉ်ဝဲသ့ဉ်ဝဲ၊ ကွၢ်လိသချ်သး ပုၤတၢ်အံၤလၢအဂ့ၢ်ဆူဉ်တါဆူဉ်လၢယွၤအပူၤအံၤတက့ၢ်၊ အဝဲဉ်တဂၤအံၤ အိဉ်ဂၢ်ဆိးကျၢၤလၢယွၤ အပူၤတူၤအသံန့ဉ်အသ့ဉ် တကမိသးတ ကခါနီၤတၢ် လၢယွၤအပူၤတၢ်.ပ.န.၁၁၆၄နံဉ်ယန့ၤအါရံၤ၁၃နံၤကွဲးဝဲ.သချ်ထီမူကွဲးဝဲလီ၊

Rev. Kyouk-kai.—၁၈၆၃ ခု ခွဲဉ်တၢၤ. ၁ နံၤ.

အိဉ်လၢတပူၤလၢလၢသးတိလၢတံအိဉ်အိၤသ့ဉ်ဝဲ၊ စိပကစၢ်မၤလိၣ်အပျဲၤအ တိဉ်လၢပတၢ်သ့ဉ်နီဉ်ပကစၢ်အဂ့ၢ်န့ဉ်၊ အဆၢအကတိတံတၢ်ဝဲစိးပအိဉ် ဗျီဉ်မိဉ် မိးစိးစိးကိဉ်လၢတံသ့ဉ်နီဉ်ပကစၢ်စိ အလုၢ်အလၢအိဉ်ဝဲအသိးဖဲတိၤဆါ.ပဲအံၤ ဝဲစိးပပျဲၤတံအိဉ်ဗျီဉ်လီ၊

မိးလၢဒွးစ့ဉ်တၢၤ ၁ နံၤယဟးထီဉ်ဖဲတိၤဆါလိၣ်အံၤမိးယတုးကမိးလၢကစၢ် ဒိဉ်အသဝိန့ဉ်လီ၊ မိးဖဲန့ဉ်အပျဲၤအတိဉ် အိဉ်ဗျီဉ်မိဉ်ဗျီဉ်ဝဲစိးယသိဉ်ကွၢ်သီကွၢ်ယ ဆၣ်ထီဉ် အခံးစိးသမံသမိးသံကွံာ်သံမိး အဝဲသ့ဉ်တ မ့ၢ်ထံလီၤကျၢၤလီၤအသးဒဲး တးမိးဖဲန့ဉ်ပမၤကမိးတံသ့ဉ်နီဉ်ပကစၢ်ယုဉ်ညးဆရံၤအဂ့ၢ်တၢ်ဆးမိးတံအိဉ်ကိဉ် အိစံးထံလီ၊

မိးလၢဒွးစ့ဉ်တၢၤ ၂ နံၤယတုးကမိးလၢသဝိစိးမၤလီၤ မိးပုၤဖဲအံၤတပူၤတ အိဉ်ဗျီဉ်တၢ်ကစိစိတၢ်၊ အိဉ်တၢ်သိဉ်အသချ်တဂၤန့ဉ်အသးဒွးစိတံသၢအတၢ် ဃးမိးတံဂံၢ်လိာ်တၢ်.ပိၤအံၤဒိဉ်ဒိဉ်.ကလဲၣ်လီၤ၊ အခိၣ်တၢ်.ပိၤယသိဉ်ကွၢ်သီကွၢ်ယ ဆၣ်ထီဉ်အခံးစိးသိး အကပံးအသးလၢယန့းအပူၤမိး အတံသိဉ်ယံၤသီအပူၤန့ဉ် တံတမိဉ်အဂ့ၢ်.ပိၤအိဉ်လီၤတၢ်အသးတၢ်၊ မိးလၢဒွးစ့ဉ်တၢၤ ၅ နံၤယတုးကမိး လၢသဝိကမုၢ်.ပိၤန့ဉ်မုၢ်အတၢ်မုဉ်ခိဉ်ထံးအနံၤမိးယအိဉ် ဘျီဉ်ဖဲန့ဉ်လီ၊ မိးဖဲန့ဉ်စိ ဃးမိးအလုၢ်အလၢအိဉ်ဝဲအသိး န့ဉ်ယမၤယုၤအိၤလၢတံသ့ဉ်နီဉ်ထီဉ်ဃးအဂ့ၢ် လီၤ၊ မိးလၢဒွးစ့ဉ်တၢၤ ၇ နံၤယတုးကမိးလၢယၤလိာ်အသဝိလီၤ၊ မိးဖဲန့ဉ်ပုၤမ့ၢ် မိးဘျၢအသးအိဉ်ဝဲစိးယသမံသမိးသံကွံာ်သံမိးန့ၢ်တၢ်အခွဲးမိးဘျၢအသး ၅၀၀ လီၤ၊ မိးဖဲန့ဉ်ယဟံးန့ၢ်ကိဉ်စံးထံးမိး မိးဘျၢတံယုဉ်လီၤအပျဲၤအတိဉ်လၢတံ သ့ဉ်နီဉ်ပကစၢ်အဂ့ၢ်၊ မိးယလဲၤကမိးဆူညါလီ၊

မိးလၢဒွးစ့ဉ်တၢၤ ၈ နံၤယတုးကမိးလၢသဝိစိးတုးဒွးစ့ဉ်လီၤ၊ မိးဖဲန့ဉ်အပျဲၤ အတိဉ်တၢ်အိဉ်တၢ်လၢဟံဉ်လၢယီတၢ်၊ ယတၢ်အိဉ်ဆူလၢယုၤအိၤတုၤအလဲၤတံ ကွၢ်တံၤယဲကွၢ်ဝဲလီၤ၊ မိးဖဲန့ဉ်ပုၤမ့ၢ်မိးဘျၢတၢ်အသးနီတဂၤတၢ်၊ ယမၤထဲဃ ရံၤအလုၢ်အလၢန့ဉ်မိးမိး မုၢ်ခိဉ်ထံးပူၤကွံာ်ဒွးစ့ဉ်တၢၤ ၁၄ နံၤယတုးကမိးလၢသ ဝိခဲလုၢ်န့ဉ်လီၤ၊ မိးဖဲန့ဉ်ပုၤမ့ၢ်မိးဘျၢအသးမိးန့ၢ်တၢ်အခွဲး ၂၀၀၀ လီၤ၊ မိးဖဲန့ဉ်ပ မၤကမိးတံသ့ဉ်နီဉ်ဃးမိးစိးအလုၢ်အလၢအိဉ်ဝဲအသိးန့ဉ်လီၤ၊ မိးဖဲန့ဉ်ယထံဉ်လိာ် ယသးမိး သချ်သိဉ်သီတံမိ ၃၀၀၀၀ မိးပကူဉ်ထီဉ်ဖးလီၤ သ့ဉ်နံၤဖးသီမိး တံအိဉ်ဗျီဉ်မိတဖၣ်စိသိးပကစိဉ်ဒုဉ်တံအိဉ်တံအိၤတါထုကမိဉ်လီၤ၊ မုၢ်အဂ့ၢ်

စိလဲင်တၢ်မၤအသးလၢတီၢ်အူတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်အကျါဖဲအံၤမ့ၢ် တၢ်သ့ၣ်အုးသးအုးလၢ ပၤစိၣ်ဒိၣ်မးတုၤပထဲဘသ့ဘၣ်လီၤ. မၤသးဂံၢ်န့ၣ်မိးပဝဲဒုၣ်အံၤပမၤတသ့လၢတၢ်နီၣ် တမံၤတၢ်မိး ပမုၢ်လၢတၢ်ဆူပွၤ အအိၣ်ဃုတၢ်သးကညီၤ စိသးပွၤကမၤဂ့ၢ်တၢ် လၢပစိၣ်လီၤ.

မိးပသ့ၣ်နံၤဖးသီ အဆၢအကတီၢ်ဒုးစ့ၣ်တၢ် ၁၇ နံၤလၢတနံၤအတီၢ်ပူၤပက အိၣ်ဖျိၣ်သၢအိၣ်ဖျိၣ်. မိးစိၣ်န့ၣ်အသးတုၤလၢတုၤက့ၤလၢတီၢ်ဆါ. မိးမိးအဆၢအက တီၢ်တၢ်ဆိၣ်ဝဲစိပသ့ၣ်နံၤဖးသီဝဲအသးမိးယၢမိးသရၣ်သိၣ်သီတၢ်မိသၢဂၤလွံၢ်ဂၤ ပကူၣ်ထီၣ်ဖးလီၤအဂ့ၢ်အကျါလၢပတၢ်ဘိထုကဗၣ်စိလဲင်စိလဲင်, အဂ့ၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲစိ အံၤလီၤ.

၁ တမံၤတၢ်လၢအလီၤဆိဝဲစိပကစၢ်အတၢ် သးဥအကစိၣ်လၢဃရံၤမိတဖၣ် တူၢ်. မိးဝဲဘသ့ဘၣ်န့ၣ်စိသးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖိဖဲတီၢ်အူအံၤ သုတတူၢ်လိၤစ့ၢ်ကိးဝဲတဂ့ၢ် အဂ့ၢ်တမံၤ.

၂ တမံၤတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်လၢတီၢ်အူအံၤဖိသး အသုတပၣ်ကဲပုၤကညီၤလၢအဟးဂ့ၢ် ဟးစိၣ်ဝဲသ့န့ၣ်သၢပွၤအလီၤတဂ့ၢ်, စိသးအကသနံၣ်သန့ၤအသးလၢပွၤအကျါး အဖျိၣ်တၢ်ဃးမိးတၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအဂ့ၢ်တမံၤ.

၃ တမံၤတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်လၢတီၢ်အူအံၤကဲထီၣ်တၢ်လီၤမုၢ်လီၤဖးမိးတၢ်ဝဲစိပထီၣ်ခါ မိးကဲထီၣ်တၢ်မၤတံၢ်တံၢ်တြီၣ်တံၢ်တံၢ်ပုၤလၢအမၤပွၤအတၢ်တဖၣ်နးမးသတးမိး စိသးတၢ်ဆူတၢ်မိးကအိၣ်ထီၣ်က့ၤစိသးကျဲကဟိလၢပုၤမၤပွၤအတၢ်အဂီၢ်လၢအ ပျၢ်ဘဘိၣ်အကျါ, မိးပုၤသ့ၣ်ခိၣ်ဖိအကျါ အဂ့ၢ်ဘဲၤ.

မၤသးစိန့ၣ်မိးတုၤအဆၢအကတီၢ်တၢ်ဝဲစိပဝဲ နံၤဖးသီအသးန့ၣ်သတးမိးယၢ မိးသရၣ်သိၣ်သီတၢ်တနီၤနီၤမိး အပျၢ်အဘိၣ်ဖဲတီၢ်ဆါလိၣ် အိၣ်ဖျိၣ်မိးပုၤမိးပဝဲ ပသးတဖျၢၣ်ဆီဒီး စိအဂ့ၢ်အိၣ်ဝဲသၢအဖိခိၣ်အသး န့ၣ်ပရၣ်တၢ်အိၣ်တၢ်အိးမိးတၢ် ထုကဗၣ်တဘျီတၢ်တဘျီဘစုတၢ်တစုတုၤမုၢ်တၢ်ဝဲလၢတနံၤန့ၣ်လီၤ. မၤသးစိန့ၣ် မိပုၢ်ဝဲလၢအအိၣ်တပူၤလၢသီသ့ၣ်ဖေ, မိလၢသုကဘိထုကဗၣ် လၢပစိၣ်မိးတၢ် အိၣ်ဖျိၣ်အဂီၢ်စ့ၢ်ကိးလီၤ.

မ့ၢ်အဂ့ၢ်စိလဲင်, တၢ်မၤအသးခဲကန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကိးတၢ်ခဲလၢပသးဒိၣ်မးလီၤ. တၢ် အိၣ်ဖျိၣ်တနီၤနီၤစံးဝဲတၢ်အစိၣ်ထံးမ့ၢ်ပုၤကညီၤ, တၢ်အဂီၢ်ခိၣ်ဆိမ့ၢ်ပုၤကညီၤလီၤ. မ့ၢ် မ့ၢ်လိၣ်စံးဝဲပုၤအဂီၢ်ခိၣ်ဆိတၢ်မ့ၢ်ဃရံၤ လၢတၢ်ခဲလၢတအိၣ်တၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲမိး တၢ်ခဲလၢတၢ်တုၤလီၤအိၣ်လၢအစုပူၤလီၤ. မိးလၢအပျၢ်အဘိၣ်တအိၣ်ဝဲစိးတၢ် နီတဂၤန့ၣ်ဃရံၤကဲထီၣ်ဆိတဂၤဘီၤလီၤ. မၤသးစိန့ၣ်ပတၢ်ပိးဃရံၤအခဲလီၤ. ပမုၢ် သံဃုၣ်မိးအိၣ်မိးပကစုထီၣ်ဆူ မိးအိၣ်လီၤ. စံးကမိးဝဲလၢပတၢ်အိၣ်သၢပုၤကညီၤ အပူၤလီၤ. မ့ၢ်လိၣ်စံးဝဲလၢပတၢ်အိၣ်လၢဃရံၤအပူၤမိးအကလုၢ်အကထါအပူၤ လီၤ. မ့ၢ်အဂ့ၢ်စိလဲင်အကလုၢ်အကထါန့ၣ်ကဆၢပုၤဆူတၢ်အုၣ်က့ၤခိၣ်က့ၤအပူၤ လီၤ. ပွၤစံးဝဲစိအံၤ, ပုၤလၢအသးန့ၣ်အသးလၢပုၤကညီၤ, မိးပၣ်ပုၤကညီၤလၢအဖိအ ကမိးမိးအသးလဲၤသံဃုၣ်ပွၤန့ၣ်တၢ်ဆိၣ်အာဝဲလီၤ. မိးကမၤအသးစိပထီၣ်သ့ၣ်ဖေ ရံၤလၢပုၤမုၢ်ကန့ၣ်အသးန့ၣ်လီၤ. တုၤတၢ်ဂ့ၢ်ဖဲမိးတထံၣ်တၢ်ဝဲဘၣ်. ကျိးခဲ.